Please post/circulate

額外門診服務計劃 — 中醫學院中醫教學診所

Extra Outpatient Consultation Services Scheme ("EOCSS") — The School of Chinese Medicine's Teaching Clinic for Chinese Medicine ("Teaching Clinic")

1. The School of Chinese Medicine's Teaching Clinic for Chinese Medicine (Teaching Clinic) will be included as a service provider under EOCSS on a "pilot scheme" with effect from April 1, 2006 and up to June 30, 2008, subject to review. The address and consultation hours of the Teaching Clinic are as follows:

中醫學院中醫教學診所應邀以試驗性質在本計劃下提供服務，由二零零六年四月一日起至二零零八年六月三十日止。其地址及診症時間如下：

地址 Address	診症時間 Consultation Hours	
信和樓一樓 中醫教學診所 電話: 3163 4024 1/F., Sino Building School of Chinese Medicine Tel: 3163 4024	星期一至星期五	上午九時至中午十二時； 下午一時至五時
	星期六	上午九時至下午十二時三十分
	星期日及公眾假期	休息
	Monday to Friday	9:00 a.m. to 12:00 noon; 1:00 p.m. to 5:00 p.m.
	Saturday	9:00 a.m. to 12:30 p.m.
	Sunday & Public Holiday	Closed

2. Eligible members (i.e. eligible appointees and their eligible dependants) should pay up-front the full charges to the Teaching Clinic and obtain receipts showing their names in full. The appointees concerned should then apply for reimbursement, by sending a completed reimbursement form and the original receipt to the Payroll and Superannuation Unit. The reimbursement form can be downloaded from the Bursary website.

合資格計劃成員（即合資格僱員及其合資格直系親屬）需先繳付全數診費，並保留印有其全名的收據。有關僱員須填妥申請發還費用的表格，連同收據正本遞交財務處薪津及公積金組申請發還部份診費。該申請表格可自財務處網頁下載。

3. An eligible member can claim reimbursement of up to 2/3 of the charge (consultation and medication) of a visit/consultation made at the Teaching Clinic, capped at the maximum of $100 per visit/consultation. There is a quota of 5 visits/consultations per eligible member per year (counting from April 1, 2006). The said "quota" is not transferable among family members and will be pro-rated if the period of eligibility is shorter than 12 months. Fractions will be rounded up to the nearest whole number.

合資格計劃成員可獲發還三分之二的診金（包括診費及藥費），每次到診以不超過一百元為上限。每名成員每年（即由二零零六年四月一日起計）有五次發還診金的限額，其「限額」不可轉讓給其他合資格親屬使用。成員符合資格期不足一年者，該「限額」需按比例扣減，不足一次之餘數可作一次計算。

4. The Teaching Clinic is a clinical training base for Chinese Medicine students. The consultation service is provided by experienced Chinese Medicine practitioners and students may be present for training purposes.

中醫教學診所為中醫學院學生臨牀實習基地，由資深的醫師帶領同學提供診療服務。

5. For information about other clinics under EOCSS, please refer to the Quick Reference available on the Personnel Office Homepage at http://www.cuhk.edu.hk/personnel. EOCSS is not an appointee's conditions of appointment. The University reserves full discretion to review, modify, or discontinue this extension of convenience at any time for whatever reason.

有關本計劃下其他診所的資料，請參閱另載於人事處網頁的有關快覽，網址為 http://www.cuhk.edu.hk/personnel。本計劃不屬聘用條款，大學有權隨時檢討、修訂或終止計劃。

March 28, 2006

只供香港中文大學職員傳閱
For circulation to staff of The Chinese University of Hong Kong only